

- НАЧАЛО РАБОТЫ -

1. Введите режим деятельности за период, пока карта отсутствовала

1 Иванов

→

Последн. Изъятие
15.04.11 16:31

2. Подтвердите запрос, появившийся на экране

1M Осуществить
ручной ввод? Да

3. Последовательно нажимая ОК, вы подтверждаете указанные дату и время

M 15.04.11 16:31
H 18.04.11 07:35
H 18.04.11 07:35
H 18.04.11 07:35

4. Если Вы не ошиблись, нажмите ОК для подтверждения

1M Подтвердить
ручной ввод? Да

5. На экране появится запрос страны (RUS), нажмите ОК

Начало страны
:RUS

! При часто возникающей ошибке обратитесь в мастерскую !

- ЭКСПЛУАТАЦИЯ -

1 92 3

12:50 0km/h
75km/h

100436.8km
123456.7km

4 5 6 7 8

Стандартная индикация

1. Местное время
2. Обозначения прав установленной карты
3. Скорость
4. Режим деятельности водителя-1
5. Символ наличия карты водителя-1
6. Общий пробег
7. Символ наличия карты водителя-2
8. Режим деятельности водителя-2
9. Состояние СКЗИ

1 2

1001h21 00h15

2002h05

3

Дополнительная индикация

1. Накопленное время вождения водителя-1
2. Накопленное время перерывов
3. Длительность текущего режима водителя-2

Выбор режима во время стоянки

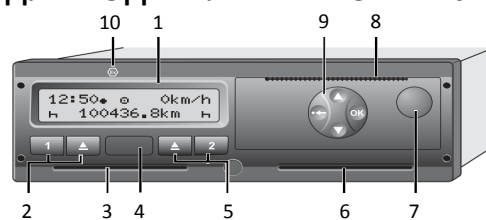
1. Водитель-1 нажимает клавишу **1** до тех пор, пока на дисплее (1) не появится требуемый режим
2. Водитель-2 нажимает клавишу **2**



- Режим вождения
- Прочее рабочее время
- Режим доступности, когда водитель-2 ожидает своей очереди начать управление
- Перерыв или отдых

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВОДИТЕЛЯ К ТАХОГРАФУ

VDO
DTCO 1381

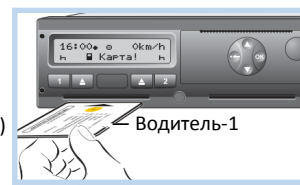


1. Дисплей
2. Клавиатура водителя-1
3. Слот для карты-1
4. Разъем интерфейса
5. Клавиатура водителя-2
6. Слот для карты-2
7. Клавиша открытия принтера
8. Отрывной кант
9. Клавиши меню
10. Знак, разрешающий перевозку опасных грузов

- ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ -

Установка карты

1. Включите зажигание
2. Вставьте свою карту чипом вверх и стрелкой вперед в левый слот
3. Выберите количество символов и введите PIN-код
4. Дождитесь считывания карты (до 3х минут)
5. При работе экипажа водитель-2 вставляет карту в правый слот



! Устанавливайте карту водителя только при остановленном автомобиле !

Замена рулона бумаги

1. Нажмите кнопку разблокировки, чтобы открыть принтер
2. Вложите рулон бумаги согласно иллюстрации
3. Закройте принтер, нажав по центру крышки лотка
4. Используйте бумагу для 3283. Несовместимый рулон бумаги может сломать принтер



! Обратите внимание на то, чтобы рулон бумаги не стопорился в принтере, а начало бумажного рулона (1) выступало за край отрывного канта !

- КОНЕЦ РАБОТЫ -

1. Вы закончили работу. Извлеките карту
2. Нажмите кнопку рядом с кнопкой **1**, если вы водитель-1, или **2**, если вы водитель-2
3. Подтвердите два последовательных запроса кнопкой ОК

Н? Конец страны
:RUS

→

24h Сут. данные
26.10.11 Нет

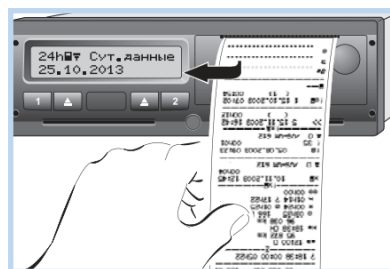
4. Дождитесь извлечения карты. Карту необходимо забрать

Работа экипажа

При смене водителя за рулем поменяйте местами свои карты. Первым извлекает карту водитель-1

Распечатка данных

Чтобы распечатать суточный отчет, нажмите кнопку ОК четыре раза (при вставленной карте). Дождитесь окончания печати. Используя отрывной кант, оборвите распечатку, потянув вверх или вниз. Храните распечатку, оберегая от тепла и света.



! Печать выполняйте при остановленном автомобиле, включенном зажигании, закрытом принтере и вложенном рулоне бумаги !

- ПОЯСНЕНИЯ К ПРИМЕРАМ РАСПЕЧАТОК -

1. Дата и время распечатки по универсальному времени
2. Тип распечатки
3. Сведения о владельце карты инспектора (в случае проведения процедур контроля): фамилия, имя, номер карты
- 3a. Сведения о владельце карты водителя: фамилия, имя, номер карты и срок ее действия
4. Сведения об автомобиле: VIN, государственный номер
5. Производитель и модель тахографа
6. Название мастерской, номер карты мастерской и срок ее действия
7. Данные по последней процедуре контроля водителя, карта которого установлена в тахографе: номер карты инспектора, дата и время контроля
8. Дата предыдущего использования карты в тахографе и значение счетчика количества установок карты в тахограф
- 8.a. Ручной ввод режимов деятельности водителя в порядке их регистрации в карте водителя. Для каждого режима указано его начало и продолжительность действия. Например, первый режим, обозначенный знаком "?", означает незарегистрированный режим деятельности
- 8.b. Регистрация режимов деятельности водителя при нахождении карты в слоте-1. Указан номерной знак автомобиля, пробег на момент установки карты в слот-1
- 8.c. Последовательная регистрация режимов деятельности водителя и указание на работу в составе экипажа
- 8.d. Регистрация особых режимов – паром/поезд или режим OUT
- 8.e. Показания одометра на момент изъятия карты и пробег за период текущего присутствия карты в тахографе
9. Дата последнего изъятия карты и показания одометра автомобиля на момент установки карты и ее последующего изъятия
10. Хронология всех режимов, регистрируемых по водителю-1
- 10.a. Регистрация режимов при отсутствующей карте водителя. Указаны начало режима и его продолжительность, а также показания одометра на начало и конец периода и пробег за период
- 10.b. Ввод карты водителя: фамилия, имя, номер карты и срок ее действия
- 10.c. Государственный номер предшествующего автомобиля, в котором была установлена карта водителя, дата и время ее изъятия
- 10.d. Пробег на момент ввода карты водителя
- 10.e. Последовательная регистрация режимов деятельности водителя
- 10.f. Регистрация особых режимов – паром/поезд или режим OUT
- 10.g. Показания одометра на момент изъятия карты и пробег за период ее присутствия
- 10.h. Хронология всех режимов, регистрируемых по водителю-2
11. Сводка деятельности за день
- 11.a. Начало и окончание смены. Указаны время события, показания одометра и страна присутствия
- 11.b. Суммарные показатели включенных на тахографе режимов деятельности за период отсутствия карты водителя в слоте-1
- 11.c. Суммарные показатели включенных на тахографе режимов деятельности за период отсутствия карты водителя в слоте-2
- 11.d. Суммарные значения продолжительности режимов деятельности водителя и пробег автомобиля за текущие сутки
- 11.e. Суммарные значения продолжительности режимов деятельности водителя и пробег автомобиля за текущие сутки, а также идентификационные данные водителя
12. Последние пять событий и неисправностей из памяти карты водителя
- 12.a. Информация по зарегистрированным событиям или неисправностям
- 12.b. Последние пять событий и неисправностей из памяти тахографа
- 13.a. Информация по зарегистрированным событиям или неисправностям
14. Место проведения контроля и подписи проверяющего и водителя

Карта водителя

1	▼ 26.11.2013 14:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
3a	○ Rosenz Winfried ○IDK /45678901234567 7 8 04.01.2014
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
7	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 ▼
8	25.11.2013 310
8a	? 00:00 06h00 □ 06:00 00h17 1
8b	A D /VS VM 612 95 872 km
8c	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 00 ○ 07:41 01h19 00 95 958 km; 86 km
8e	? 09:00 00h24 2
8b	A S /LCR 243 205 002 km
8c	* 09:24 02h30 00 * 11:54 00h39
8a	? 12:33 00h10 1
8c	○ 12:43 02h27 h 15:10 01h12 ○ 16:22 00h16 □ 16:38 00h42 16:38 A
8d	○ 17:20 00h52 * 18:12 00h24 h 18:36 00h02 205 408 km; 231 km
8e	? 18:38 05h22 Σ
11	● 06:00 D 95 872 km h 09:00 D 95 958 km ● 09:24 D 205 002 km h 12:33 D 205 177 km ● 12:43 D 205 177 km
11d	h 18:38 CH 205 408 km ○ 04h54 317 km * 02h27 03h29 h 01h14 ? 11h56 00 04h28
12	× 0 10.11.2013 12:45 00h04
12a	A D /VS VM 612 ! 0 05.08.2013 09:23 !34 (0) 00h01
12a	A D /VS VM 612
13	A D /VS VM 612 I x A >> 5 15.11.2013 16:42 (2) 00h12 ○ID /98765432109876 5 4 ○IF /12345678901234 5 6 >> 4 15.10.2013 11:10 (95) 00h30 ○IDK /45678901234567 7 8 ○IF /12345678901234 5 6 × 0 10.11.2013 12:45 00h04 ○IDK /45678901234567 7 8 Friedrichshafen Schmitt Peter Rosenz Winfried

Память тахографа

1	▼ 27.11.2013 16:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2012
7	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2013 11:11 ▼
9	25.11.2013 95 872 - 96 284 km
10	00:00 06h17 95 872 km
10a	h 00:00 06h17 95 872 km
10b	○ Rosenz Winfried ○IDK /45678901234567 7 8 04.01.2014
10c	A+S /LCR 243 24.11.2013 18:54
10d	95 872 km M
10e	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 00 ○ 07:41 01h19 00 95 958 km; 86 km
10g	95 958 km
10a	* 09:00 00h05 95 958 km; 0 km
10b	○ Mustermann Heinz-Dieter ○IF /12345678901234 5 6 16.06.2013
10c	A+D /M MS 680 24.11.2013 18:54
10d	95 958 km * 09:05 00h25 ○ 09:30 02h55 □ 12:25 01h18 12:25 A
10f	○ 13:43 00h03 * 13:46 00h02 00 ○ 13:48 00h45 00 * 14:33 00h35 00 h 15:08 01h02 00
10g	96 206 km; 248 km 96 206 km h 16:10 00h20 96 206 km; 0 km
	○ Anton Max ○IA /56789567895678 9 5 25.10.2013
	A+D /VS VM 612 25.11.2013 16:30 96 206 km ○ 16:30 00h56 * 17:26 01h11 96 274 km; 68 km
10a	96 274 km * 18:37 00h23 ○ 19:00 00h21 h 19:21 04h39 96 284 km; 10 km
10h	2
10a	95 872 km h 00:00 07h02 h 00:00 07h02
11	Σ
11a	○ 00h21 10 km * 00h28 00h00 h 11h16
11c	2e * 00h00 12h16 h 07h02
11e	○ Rosenz Winfried ○IDK /45678901234567 7 8 h 09:00 D 95 958 km ○ 01h19 86 km * 01h24 00h00 h 00h00 00 01h58